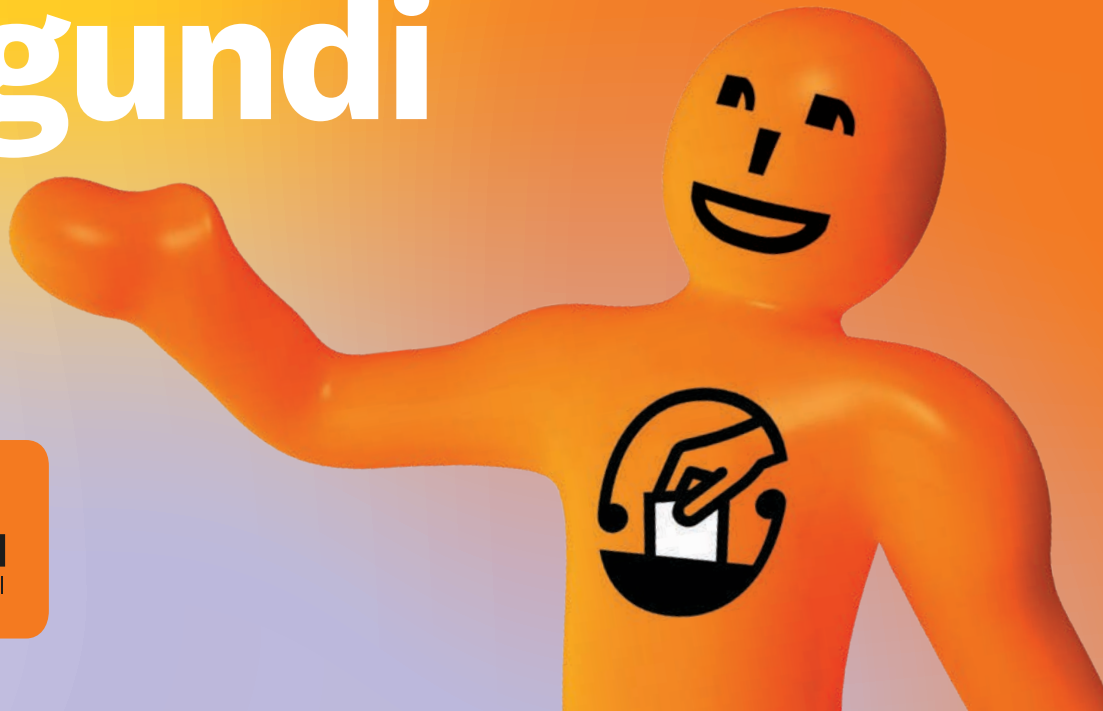


# Bersedia untuk mendaftar dan mengundi



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI

## Mengapa perlu mendaftar untuk mengundi?

Jika anda mendaftar untuk mengundi, anda mempunyai hak untuk bersuara di dalam pilihanraya umum, pilihanraya tempatan dan di dalam pungutan suara. Pilihanraya ialah peluang untuk anda memilih siapa yang berhak mewakili anda dan bersuara terhadap isu-isu yang menjadi perhatian anda.

**Anda boleh memastikan suara anda didengari dengan mendaftar sebagai pengundi.**



## Siapa yang boleh mendaftar dan mengundi?

Anda mestilah mendaftar sekiranya anda:

- berumur 18 tahun ke atas, dan
- merupakan warganegara New Zealand atau penduduk tetap New Zealand, dan
- telah tinggal di New Zealand selama lebih dari satu tahun berturut-turut pada bila-bila masa sepanjang hidup anda.

Sekiranya anda seorang warga Australia, Māori dari Kepulauan Cook, warga Niue atau Tokelau, anda boleh mendaftar jika anda telah tinggal di New Zealand berturut-turut selama 12 bulan.

Jika anda tinggal di luar negara, anda boleh mendaftar untuk Pilihan Raya Umum 2023 sekiranya anda merupakan:

- warganegara New Zealand yang telah berada di New Zealand sepanjang 6 tahun yang lalu, atau

- merupakan penduduk tetap New Zealand yang telah berada di New Zealand sepanjang 4 tahun yang lalu.

Selepas pilihan raya 2023, peraturan ini akan diubah kembali kepada 3 tahun untuk warganegara New Zealand dan 12 bulan untuk penduduk tetap New Zealand.

Untuk tujuan pilihan raya, penduduk tetap ialah seseorang yang berada di New Zealand menurut undang-undang dan tidak perlu meninggalkan negara ini dalam tempoh waktu tertentu. Ini termasuklah seseorang yang memiliki visa penduduk.

Anda boleh mendaftar sebaik sahaja anda berusia 17 tahun. Apabila anda berusia 18 tahun, anda akan didaftarkan secara automatik dan bersedia untuk mengundi.



## Bagaimanakah cara untuk mendaftar?

Anda boleh mendaftar atau mengemas kini butiran anda dengan mudah. Anda boleh:

- melayari **vote.nz** dan menggunakan lesen memandu New Zealand, pasport New Zealand atau identiti yang disahkan oleh RealMe untuk mendaftar dalam talian
- hubungi talian percuma **0800 36 76 56** dan meminta agar borang dihantarkan kepada anda

Apabila anda mendaftar, nama anda akan berada dalam senarai daftar pemilih. Anda mestilah berada dalam senarai daftar pemilih untuk mengundi.

Anda perlu mengemas kini butiran anda setiap kali anda berpindah.



## Bimbang tentang keselamatan peribadi anda?

Sekiranya anda berasa bimbang tentang keselamatan peribadi anda atau keluarga anda, anda boleh memohon untuk berada dalam senarai daftar pemilih sulit yang tidak diterbitkan. Kami akan menyimpan butiran pendaftaran anda dengan selamat dan tidak akan menyebarkannya kepada sesiapa.

Layari **vote.nz** atau hubungi **0800 36 76 56** untuk maklumat lanjut dan untuk mendapatkan borang permohonan.



## Perlukan bantuan untuk mendaftar?

Anda boleh meminta bantuan seseorang yang anda kenali, seperti rakan atau ahli keluarga, atau anda boleh meminta pasukan pendaftaran kami untuk membantu anda melengkapkan borang pendaftaran, atau melengkapkan borang tersebut bagi pihak anda.

Anda perlu menandatangani borang tersebut.

Jika anda mengenali seseorang yang tidak boleh melengkapkan dan menandatangani borang pendaftaran ini disebabkan kekurangan upaya dari segi fizikal atau mental, anda juga boleh membantu.

Layari **vote.nz** untuk mengetahui lebih lanjut tentang cara membantu orang lain untuk mendaftar sebagai pengundi.



## Mendaftar untuk mengundi jika anda berketurunan Māori

Sekiranya anda berketurunan Māori dan mendaftar buat pertama kali, anda perlu membuat satu pilihan penting. Anda perlu memilih salah satu senarai daftar pemilih, sama ada senarai umum atau senarai Māori. Pilihan anda akan memberikan kesan kepada kawasan undian anda semasa pilihan raya umum.

Jika anda memilih senarai umum, anda akan mengundi calon dalam kawasan undian umum.

Jika anda memilih senarai Māori, anda akan mengundi calon dalam kawasan undian Māori.

Anda akan mengundi bagi senarai parti politik yang sama tanpa mengira jenis senarai undian anda.

Senarai yang anda pilih mungkin membezakan cara mengundi anda dalam pilihan raya tempatan. Jika anda berada dalam senarai Māori dan pihak berkuasa tempatan anda mempunyai daerah atau kawasan Māori, anda akan mengundi untuk calon di daerah atau kawasan Māori.

Anda boleh menukar senarai pada bila-bila masa kecuali dalam tempoh 3 bulan sebelum pilihan raya umum dan pilihan raya tempatan, dan dalam keadaan tertentu, sebelum pilihan raya kecil parlimen.



## Inginkan maklumat lanjut?

Untuk maklumat lanjut tentang pendaftaran dan pengundian:

- layari **vote.nz**
- hubungi **0800 36 76 56**

Maklumat tentang pendaftaran dan pengundian tersedia dalam berbilang bahasa di **vote.nz**



**ELECTORAL  
COMMISSION**  
TE KAITIAKI TAKE KŌWHIRI